

# I N H A L T

Seite

	Einleitung	10
1.	FUNKTIONALE ANALYSE ALS TEXTKOMMENTAR	15
1.1.	Teil I	15
1.1.1.	Strophe 1	15
1.1.2.	Strophe 2	20
1.1.3.	Strophe 3	29
1.1.4.	Strophe 4	34
1.2.	Teil II	39
1.2.1.	Strophe 1	39
1.2.2.	Strophe 2	44
1.2.3.	Strophe 3	48
1.2.4.	Strophe 4	52
1.3.	Teil III	57
1.3.1.	Strophe 1	57
1.3.2.	Strophe 2	60
1.3.3.	Strophe 3	63
1.3.4.	Strophe 4	64
1.3.5.	Strophe 5	66
1.3.6.	Strophe 6	70
1.4.	Teil IV	72
1.4.1.	Strophe 1	72
1.4.2.	Strophe 2	76
1.4.3.	Strophe 3	80
1.4.4.	Strophe 4	84
1.4.5.	Strophe 5	90
2.	SEMANTISCHE EBENE	97
2.1.	Metonymische Homogenität	100
2.1.1.	Gegensatzverbindungen innerhalb eines Themenbereiches	102
2.1.2.	Wechsel der Perspektive	105
2.2.	Metonymische Heterogenität	109
2.2.1.	Metonymische Verbindung der Unterthemen	109
2.2.2.	Metonymische Verbindung des Schnee-Themas mit den Unterthemen	111

2.3.	Metaphorische Homogenität	113
2.3.1.	Benachbarte Parallelismen	115
2.3.2.	Entfernte Parallelismen	118
2.4.	Metaphorische Heterogenität	121
2.4.1.	Strukturelle Metaphernanalyse	121
2.4.2.	Der Text als 'homologie filée'	125
2.4.2.1.	Riffaterres Strukturanalyse der 'métaphore filée'	126
2.4.2.2.	Die 'peine/grâce' - Antinomie	128
2.4.3.	Antinomie-Metaphern	130
2.4.3.1.	Metaphern mit impliziter Antinomie	131
2.4.3.2.	Metaphern mit expliziter Antinomie	132
2.5.	Das Zusammenwirken metonymischer und metaphorischer Beziehungen	134
2.5.1.	Metonymisierung der Metapher	134
2.5.2.	Metaphorisierung der Metonymie	136
2.5.2.1.	Die 'quête'-Struktur	138
2.5.2.2.	Die dialektische Aktiv/Passiv-Struktur	139
3.	SYNTAKTISCHE EBENE	142
3.1.	Syntaktische Parallelismen	142
3.1.1.	Beschreibung syntaktischer Parallelismen im Textverlauf	143
3.1.1.1.	Teil I	143
3.1.1.2.	Teil II	150
3.1.1.3.	Teil III	155
3.1.1.4.	Teil IV	158
3.1.2.	Funktionen syntaktischer Parallelismen	162
3.1.2.1.	Allgemeine Funktionen	163
3.1.2.2.	Textspezifische Funktionen	164
3.2.	Syntax und Kommunikation	169
3.2.1.	Personen	170
3.2.2.	Vokative	172
3.2.3.	Exklamativsätze	174

4.	PHONOLOGISCHE EBENE	177
4.1.	Gauthiers 'système euphonique'	179
4.2.	Die Lautsubstanz von Themawörtern	180
4.2.1.	Vokalismus	180
4.2.2.	Konsonantismus	182
4.3.	Versstrukturierung	184
4.3.1.	Lineare Versstrukturen	185
4.3.2.	Serielle Versstrukturen	187
4.3.3.	Komplexe Versstrukturen	189
4.4.	Strophenstrukturierung	192
4.4.1.	Probleme der Abgrenzung	192
4.4.2.	Beschreibung einiger Serien und ihrer Funktionen	194
4.5.	Serielle Strukturen von Strophe zu Strophe	198
4.5.1.	Semantische Äquivalenzen	198
4.5.2.	Äquivalente Strophengrenzen	200
4.6.	Textimmanente Lautsymbolik	202
4.6.1.	Die Korrelation 'stimmlos - stimmhaft' als phonologische Entsprechung der 'peine/ grâce'-Antinomie	203
4.6.2.	Umgekehrte Zuordnungen	205
4.6.3.	Die Korrelation 'stimmlos - stimmhaft' als phonologische Entsprechung semantischer Ambivalenz	207
4.6.4.	"Phonologischer Perspektivenwechsel"	210
4.6.5.	Die phonologische Teil/Ganzes - Struktur	211
5.	METRISCH-RHYTHMISCHE EBENE	215
5.1.	Metrische Bewertungsprinzipien	215
5.1.1.	Kritik der nicht-funktionalen Metrik- Analyse am Beispiel des e-muet	215
5.1.2.	Die Funktionalität des e-muet in 'Naiges'	219
5.1.3.	Versgrenzen	222
5.1.3.1.	Langverse	224
5.1.3.2.	Kurzverse	227

	Seite	
5.1.4.	Synhärese oder Dihärese?	228
5.2.	Beschreibung metrisch-rhythmischer Strukturen	233
5.2.1.	Absolute Vershäufigkeiten	233
5.2.2.	Relative Vershäufigkeiten	235
5.2.3.	Metrische Äquivalenzen	235
5.2.3.1.	Lineare Gruppierungen	236
5.2.3.2.	Serielle Gruppierungen	237
5.2.3.3.	Die Verbindung von Strophen und Teilen	241
5.2.4.	Rhythmische Äquivalenzen	244
5.2.4.1.	Äquivalente Rhythmisierung des gleichen Verstyps	244
5.2.4.2.	Äquivalente Rhythmisierung verschiedener Verstypen	246
5.3.	Beziehungen zwischen metrisch-rhythmischer und semantischer Ebene	250
5.3.1.	Die Opposition 'pair - impair'	250
5.3.2.	Die Opposition 'weiblicher Rhythmus - männlicher Rhythmus'	254
6.	EXKURS: ZUR SAINT-JOHN PERSE - KRITIK	262
6.1.	Allgemeine Züge der Saint-John Perse - Kritik	262
6.2.	Zur Kritik von 'Neiges'	270
7.	ELEMENTE EINER FUNKTIONALEN POETIK	281
7.1.	"L'équation poétique"	281
7.2.	"Etre la chose même"	284
7.2.1.	Poetologische Stellen	284
7.2.2.	Der Objektbegriff	285
7.2.3.	Das Gedicht als Prozeß	288
7.3.	Die Rolle des Äquivalenzbegriffs bei der Entstehung des Textes	291
7.3.1.	Vorfassungen	291

7.3.2.	Textänderungen	293
7.4.	Exkurs: Einzelgedicht und Zyklus	295
7.4.1.	'Exil', 'Pluies' und 'Neiges'	296
7.4.2.	'Poème à l'Etrangère': seine Funktion im Exil-Zyklus	300
7.5.	Polyfunktionalität	305
8.	ANHANG	310
8.1.	Syntaktische Parallelismen	310
8.2.	Lineare und serielle Kombinatorik der phonologischen Ebene	312
8.3.	Lineare und serielle Kombinatorik der metrischen Ebene	316
8.4.	Text	317
	BIBLIOGRAPHIE	326